



GUIA DEL ESTUDIANTE

PROYECTO APRENDIZAJE-SERVICIO VIRTUAL

“Español en vivo”

Juan García-Gutiérrez

Marta Ruiz Corbella

Ángeles Manjares Riesco

María Ángeles González Galán

## 1. Introducción

El **Aprendizaje-Servicio** (ApS) es una “metodología que combina en una sola actividad el aprendizaje de contenidos, competencias y valores, con la realización de tareas de servicio a la comunidad. En el aprendizaje-servicio el conocimiento se utiliza para mejorar algo de la comunidad y el servicio se convierte en una experiencia de aprendizaje que proporciona conocimientos y valores”. Como señala **Nieves Tapia**: “aprender sirve, servir enseña”.

El ApS se ha revelado como una metodología potente, que se nutre y forma parte de un conjunto amplio de teorías, acciones y experiencias que comparten un **enfoque “basado-en-la-comunidad”**. Nos referimos al aprendizaje basado en la comunidad (*community-based learning* - CBL); la investigación basada en la comunidad (*community-based research* - CBR); la transferencia de tecnología participativa; la investigación acción participativa basada en la comunidad (*community-based participatory action*

*research*), etc. Este enfoque basado en la comunidad supone una filosofía de la educación superior caracterizada por el **desarrollo del compromiso cívico** a través de relaciones y vínculos fuertes con las diferentes comunidades con las que se relaciona la Universidad.

Podemos definir el **ApS virtual** como una modalidad específica de aprendizaje-servicio que se produce en el ciberespacio a través de la mediación de las tecnologías de la información y la comunicación. Esta mediación hace posible que tanto el aprendizaje como el servicio se puedan desarrollar a través de cualquier canal telemático. Por tanto, es posible desarrollar esta metodología de acuerdo con las características propias de la educación a distancia y la educación virtual.

Una de las **novedades** que presenta esta modalidad de ApS es que **hace posible experimentar realmente la idea de “ciudadanía global”** ya que permite alargar los lazos de compromiso cívico con comunidades geográficamente distantes a la propia. Por tanto, tres de las características más relevantes del aprendizaje-servicio virtual es que:

- Se libera tanto el aprendizaje como el servicio de cualquier limitación geográfica (no de la intencionalidad pedagógica) abriendo posibilidades a múltiples proyectos en ámbitos formales y no formales; Se introduce, por tanto, en estos proyectos de ApS la idea de **aprendizaje ubicuo** (síncrono y asíncrono).
- Introducen el **elemento ético en el uso y desarrollo de las tecnologías**, mediante una aplicación cívica y solidaria, directa y real, de las mismas en los proyectos de ApS.
- Incorporan los espacios virtuales en los que la sociedad actual interacciona de forma cotidiana, como espacios de humanización.

## 2. ¿En qué consiste el proyecto?

**Nuestro Proyecto** de ApS virtual, plantea un intercambio virtual entre los estudiantes de la UNED, UCM, UVA y UPM con estudiantes de español de diversas universidades africanas. El Proyecto facilita a los alumnos y alumnas de universidades africanas, todos ellos estudiantes de español como segunda lengua, diferentes momentos de conversación en nuestra lengua. El Proyecto se desarrolla mediante una serie de conversaciones y entrevistas en línea, donde los estudiantes de español africanos (de Benín, Costa de Marfil, Kenia y Camerún) pueden practicar la comunicación oral con nativos, y los estudiantes españoles profundizar en el contenido de las asignaturas que cursan desde una perspectiva intercultural.

## 3. ¿Quiénes pueden participar en el proyecto?

En el proyecto pueden participar estudiantes de todas las universidades que participan en el Proyecto matriculados en alguna de las siguientes materias:

**UNED:** Deontología profesional | Filosofía de la Educación | Intervención socioeducativa y valores sociales | Teoría de la Educación | Teoría y Crítica de la Educación | Educación a Distancia | Aplicaciones de la inteligencia artificial para el desarrollo humano sostenible | Pedagogía Diferencial

**UCM:** Psicopatología de la infancia y la adolescencia | Fundamentos de psicopatología general.

**UPM:** Emprendimiento e innovación social: inter-éticas y valores | Aprendizaje-servicio en la ingeniería.

#### 4. Descripción del servicio

El Proyecto tiene como finalidad la mejora de la competencia de comunicación oral en español, el "español hablado", en los estudiantes extranjeros y el desarrollo de competencias éticas y el compromiso cívico mediante la metodología del ApS virtual. El Proyecto contempla momentos de intercambio cultural y disciplinar en línea, entre estudiantes de universidades españolas y africanas que participan en el proyecto, a través de una serie de **reuniones y entrevistas virtuales** donde se facilita poder practicar español con personas nativas a estudiantes que no tienen posibilidad de realizar una estancia en un país de habla hispana.

5. coordinadores de las Universidades en África

República de Benín:

Universidad de Abomey-Calavi (UAC) y Escuela Normal Superior de Porto Novo.

- Prof. Dr. SODANSOU, Leopold H.

Contacto: sodansoul@yahoo.fr

Profesor de Literatura española contemporánea.

- Prof. ADAMOU, Aziz

Contacto: Faycal.aziz1976@gmail.com

Profesor de traductología

Kenia:

Strathmore University

Prof. Mehrgut, Sara

Contacto: smehrgut@strathmore.edu

Assistant Lecturer, School of Humanities and Social Sciences (SHSS)

Camerún:

Universidad de Dschang

Prof. Dr. Nguendjo, Issacar

Contacto: issanguen@yahoo.com

Hispanista. Profesor e investigador de Lengua y Linguística españolas

## 6. ¿De qué se habla en las “entrevistas en línea”?

El contenido de las entrevistas se centra en profundizar en los temas de las asignaturas matriculadas preparando, previamente, las preguntas que dirigen esa conversación y enviándolas al coordinador de la universidad africana, de tal manera que los estudiantes africanos puedan prepararlas previamente.

De acuerdo a la planificación semestral de las asignaturas de las universidades españolas, se organizarán, al menos, tres entrevistas con una duración de 30 minutos, aproximadamente. En el aula virtual de las asignaturas participantes se encuentra el documento para elaborar el guion de la entrevista y las preguntas.

## 7. Descripción de los aprendizajes

Los aprendizajes esperados no sólo tienen que ver con el idioma (en los estudiantes africanos); también esperamos que los estudiantes españoles pongan en práctica sus conocimientos y aprendizajes para elaborar los guiones y preguntas para las entrevistas (según Ficha 1, del apartado de Anexos) , dirigir una sesión en línea, resolver problemas que surgen en la comunicación en línea, etc. Concretamente, persigue los siguientes **objetivos**:

- Comunicar y exponer contenidos específicos de las asignaturas por canales de comunicación y recursos virtuales.

- Mejorar el aprendizaje del español mediante una comunicación directa con hablantes nativos.
- Conocer diversas culturas pedagógicas relativas a la materialización del derecho a la educación y los derechos humanos.
- Desarrollar el compromiso cívico de los estudiantes a través de la ciudadanía global y el diálogo intercultural, como vías para superar los prejuicios y fomentar una cultura de paz.
- Ser capaz de asumir un compromiso ético a través de las tareas propias de la profesión.
- Familiarizar a los estudiantes con el diseño y la puesta en marcha de acciones pedagógicas innovadoras.

## 8. Plan de trabajo

Para los **estudiantes españoles** el proceso es el siguiente:



Para los **estudiantes de las universidades africanas** el proceso es el siguiente:



## 9. Proceso de evaluación

En este proyecto se trata de desarrollar los conocimientos teóricos de una forma activa y práctica desde la modalidad del ApS virtual. El instrumento de evaluación del proyecto es el “**Cuaderno de campo intercultural**”, disponible para descargarlo desde la plataforma de cada asignatura.

## 10. Proyección investigadora del proyecto: consentimiento informado del estudiante

Al inicio del CCI se encuentran unas palabras de presentación del Cuaderno, así como las implicaciones éticas que pueden existir en relación a la protección de datos. La mejora de los proyectos de aprendizaje-servicio depende, en gran medida, del análisis de

la participación de los estudiantes en este tipo de proyectos. Por esta razón consideramos oportuno continuar la investigación en los proyectos de aprendizaje-servicio utilizando el instrumento de evaluación “Cuaderno de Campo Intercultural”, también como elemento de análisis al servicio de la investigación. En este sentido consideramos conveniente que los estudiantes que participan en el proyecto sean conscientes de la colaboración que también prestan a la investigación y mejora del proyecto, en los términos y condiciones que se plantean en el “consentimiento informado” que aparece en el CCI. Por otro lado, el uso de los datos contenidos en los CCI será adecuadamente anonimizado como indican los procedimientos éticos en la investigación educativa.

## ANEXOS

### Ficha 1: DESCRIPCIÓN DE LOS APRENDIZAJES:

	<p><b>CONTENIDOS:</b> (sobre qué contenidos de la Asignatura voy a profundizar?; indica los temas a partir de los que vas a redactar las preguntas para las entrevistas)</p>	<p><b>PREGUNTAS PARA LAS ENTREVISTAS:</b> (redacta la pregunta)</p>	<p><b>REFLEXIÓN:</b> (¿porqué esa pregunta?) (qué pretendo lograr con esas preguntas?)</p>
1ª Sesión			

2ª Sesión			
3ª Sesión			